

POTREBNA JE VAŠA POMOĆ ZA OSLOBAĐANJE KUBANSKE PETORKE

Ja i drugi lezbijski, gej, biseksualni i trans aktivisti/ce koji rade u Njojorškom odboru za oslobađanje Kubanske petorke, apeliramo da potpišete dolje navedeni zahtjev i pomognete tako da ga šaljete dalje. Kubanska petorka su politički zatvorenici koje su SAD zatvorile zbog "zločina" pokušaja zaustavljanja terorističkih napada SAD-a na Kubu. Sudovi SAD-a su nedavno odbacili zahtjev za novim suđenjem. Nadamo se da ćemo ovim zahtjevom ponovno podstaći zgroženost usmjerenim i stalnim pritvorom ovih političkih zatvorenika.

Kao što je rekla Alice Walker, "Priča o Kubanskoj petorci je priča o hrabrosti, velikoj žrtvi i ljubavi. To je priča za povijest... Dosadašnje postupanje prema (Petorci) je sramotno; tišina zbog takvog postupanja je još sramotnija. Gdje su... ljudi dovoljno hrabri da inzistiraju na tome da se zatvorenici ne smiju podvrgavati torturi?" (Pisma ljubavi i nade: Priča o Kubanskoj petorci)

U roku od nekoliko sati nakon izlaska zahtjeva za Dugu solidarnosti s Kubanskom petorkom, stotine pojedinaca i organizacija koje se bore protiv opresije zasnovane na seksualnosti, izražavanju roda i spola su ga potpisale odmah i s entuzijazmom. Osim toga, ljudi sa savješću iz cijelog SAD-a i cijelog svijeta, svih nacija, dobnih skupina, spolova, rodova i spolnih orijentacija također dodaju svoje ime na ovaj zahtjev.

Zajedno, u duhu stvarnog jedinstva, gradimo Dugu solidarnosti za Kubansku petorku oko cijele planete.

Sada moramo doći do još stotina tisuća da bismo napravili snažan pritisak vladu SAD-a da oslobodi Petorku. Kad ovaj zahtjev za novim suđenjem i slobodom potpišu mnogi, poslat ćemo ga Ministru pravosuđa SAD-a

Odvojite trenutak, idite na web stranicu i potpišite na: <http://www.freethefiveny.org> .
Potražite Zastavu!

Trenutno se ovaj uvod i zahtjev šalju na toj adresi na španjolskom, engleskom, pojednostavljenom i tradicionalnom kineskom, perzijskom, turskom, grčkom, portugalskom, japanskom, talijanskom, francuskom i njemačkom jeziku. Na još puno jezika se radi. Tamo ćete također moći pročitati impresivan i sve veći popis potpisnika.

Ako možete pomoći u prijevodu ovog uvoda i zahtjeva i/ili imate ideje o tome kako proširiti ovu inicijativu, javite mi se na: rainbowsolidarity4cuban5@gmail.com .

Također ćemo objaviti PDF inačice uvoda i zahtjeva na mnogim jezicima te ćete ih moći preuzeti za masovnu distribuciju

Za one koji žele dobiti više informacija o slučaju Petorke, posjetite: freethefiveny.org ili freethefive.org.

Zajedničkim radom možemo pomoći u oslobađanju Kubanske petorke.

Oslobodite Kubansku petorku!

Leslie Feinberg

[MOLIMO POTPIŠITE SLJEDEĆI ZAHTJEV]

SOLIDARNOST DUGE ZA KUBANSKU PETORKU

Mi, dolje potpisani, tražimo novo suđenje za oslobođenje Kubanske petorke -- Ramóna Labañina, Fernanda Gonzáleza, René Gonzáles, Antonia Guerrera i Gerarda Hernándezza.

Petorka je osuđena zato što je pokušavala spriječiti terorističke napade. Bili su u ovoj zemlji da bi pokušali nadzirati i spriječiti terorističke planove protiv Kube od strane plaćeničkih komandosa s podrškom CIA koji su uvježbani i djeluju izvan SAD-a. To se događa usprkos stotinama milijardi dolara iz našeg poreza koje Washington slijeva u svoj lažni "rat protiv terorizma".

Petorka je osuđena 08. lipnja 2001., pod optužbom koja je uključivala "špijunsku zavjeru." No nisu predloženi nikakvi dokazi vezani uz špijuniranje. Suđenje je održano u Miamiju, poznatoj bazi desno orijentiranih Kubanaca.

Suđenje petorci je bilo toliko politički nabijeno i pristrano da je u kolovozu 2005. god. sudsko vijeće od troje sudaca u 11. Okružnom prizivnom sudu u Atlanti naveli "potpunu zbrku" uvjeta koji su pošteno suđenje učinili nemogućim. No, ipak je presuda za novo suđenje kasnije odbačena. Početkom 2005. god., Radna skupina za prisilne pritvore UN-ovog Odbora za ljudska prava donijela odluku da pritvor pet političkih zatvorenika u SAD-u predstavlja kršenje Međunarodne konvencije o građanskim i političkim pravima.

Unatoč sve većoj podršci u SAD-u i širom svijeta, petorka je ostala u zatvoru u udaljenim američkim maksimalno osiguranim kaznionicama, služeći kazne od 15 godina do kazne dva uzastopna doživotna zatvora.

Kubanci imaju pravo na samoodređenje i suverenitet. SAD mora prestati napadati Kubu svojom gospodarskom blokadom i "kontraškim" vojskama plaćenika obučanih, plaćenih i naoružanih od strane CIA a koje djeluju na tlu SAD-a. To predstavlja protuzakoniti ratni čin. Tražimo novo suđenje i slobodu za Kubansku petorku!